

Grove GMK3055

Product Guide



55 t



43 m



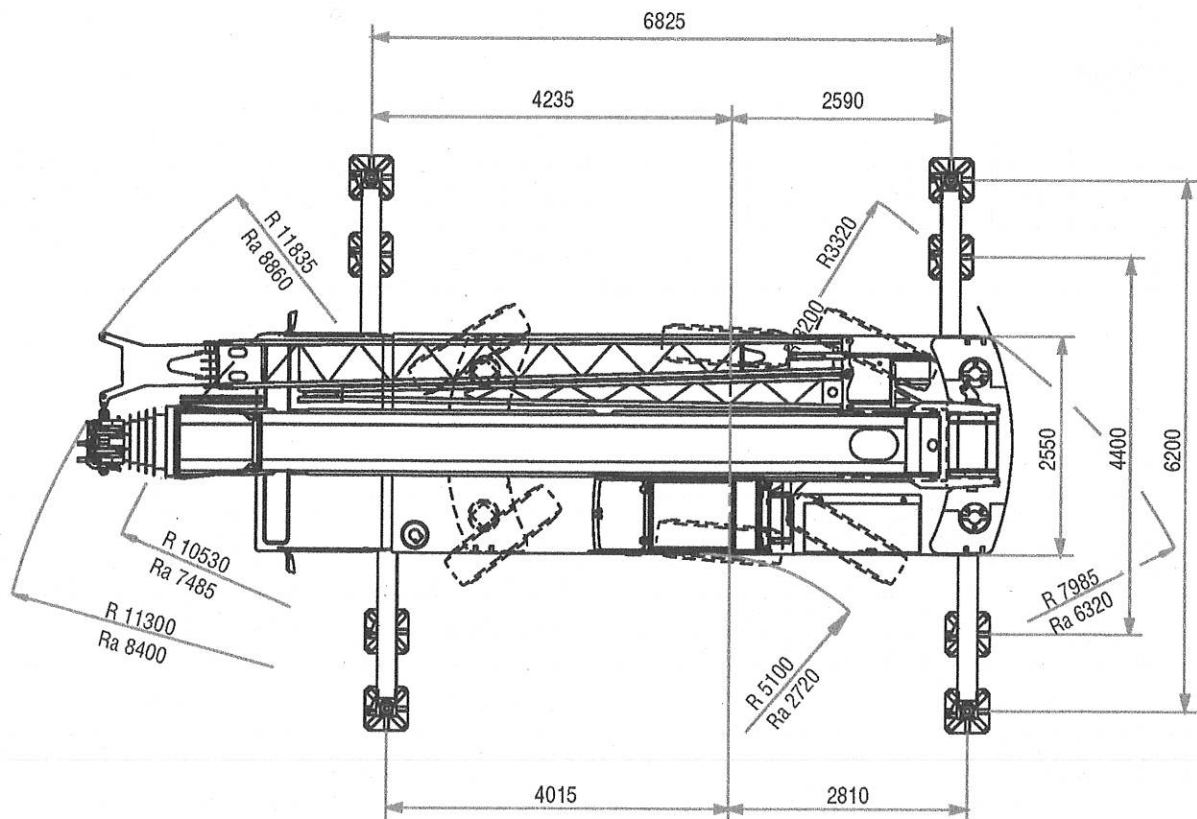
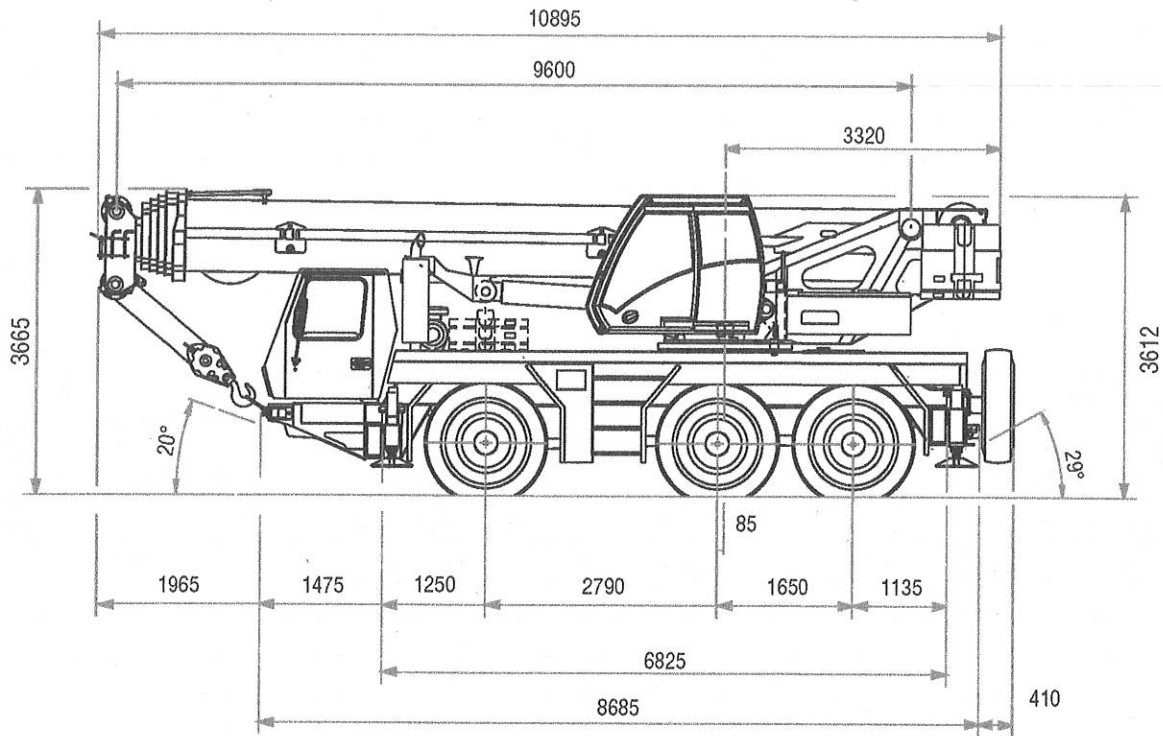
8,7 - 15 m



60 m

**All-Terrain Crane • AT-Kran
Grue Automotrice Routière
Grúa Todo Terreno Rapida • Gru Fuoristrada Veloci
Вездеходный подъемный кран**

Dimensions • Abmessungen • Encombremment
Dimensiones • Dimensioni • Размеры



Ra = Radius all wheels steered
 Radius allradgelenke
 Rayon toutes les roues directrices
 Radio de giro con todas las ruedas giradas
 Raggio di curva con tutte le ruote sterzate
 Радиус поворота при управлении всеми колесами

Superstructure

Boom

9,6 m to 43,0 m six section TWIN-LOCK™ boom.
Maximum tip height 45,5 m.

Boom elevation

1 cylinder with safety valve, boom angle from -2,7° to +82°.

Load moment and independent anti-two block system

Load moment and independent anti-two block system with audio visual warning and control lever lock-out. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition with lock-out hoist function.

Cab

Aluminium, tiltable (approx. 20°), full vision, safety glass, adjustable operator's seat with suspension, engine-independent heater. Armrest-integrated crane controls. Ergonomically arranged instrumentation and crane operating controls. Drive/steer controls.

Slewing

Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, service brake and holding brake.

Counterweight

7,6 tonnes, consisting of various sections. Hydraulic removal system (from crane cab).

Engine

See carrier.

Hydraulic system

2 separate pump circuits operating in an open circuit with 1 axial piston variable displacement pump (load sensing) and 1 geared constant delivery pump for slewing. Thermostatically controlled oil cooler.
Tank capacity: 600 l.

Control system

Full electronic control of all crane movements using electrical control levers with automatic reset to zero. Integrated with the LMI and engine management system by CAN-BUS. ECOS system with graphic display.

Hoist

Axial piston motor with planetary gear and brake. Drum rotation indicator.

* Optional equipment

- Bi-fold swingaway, 8,7/15 m with hydraulically offset and luffing under load (0°-40°), controlled from the cab.
- Bi-fold swingaway, 8,7/15 m (manual offset 0°, 20°, 40°).
- Additional 4 tonnes counterweight (total counterweight 11,6 tonnes).
- Auxiliary hoist.

Carrier

Chassis

Special 3-axle chassis, all-welded torsion-resistant box type construction in high strength steel.

Outriggers

4 hydraulically telescoping beams with vertical cylinders and outrigger pads. Independent horizontal and vertical movement control on each side of carrier and from the crane operator's cab. Electronic level indicator with automatic levelling system.

Engine

Mercedes-Benz OM501LA, diesel, 6-cylinder, water cooled, turbocharged and intercooled, 260 kW (354 PS) at 1800 rpm (80/1269 EWG - fan loose), max. torque: 1730 Nm at 1080 rpm. Fuel tank capacity: 400 l.
Engine emission: EUROMOT / EPA / CARB (non road).

Transmission

ZF-AS TRONIC automatic, 12 forward and 2 reverse speeds.
Single speed transfer case with inter-axle differential lock.

Drive/Steer

6 x 4 x 6.

Axle lines

3 axle lines. Axle lines 1, 2 and 3 steered, 2 and 3 driven.

Suspension

MEGATRAK*. All wheels with independent hydropneumatic suspension and hydraulic lockout. Longitudinal and transverse level control with automatic on-highway levelling system.
Range +170 mm/-130 mm.

Tyres

6 tyres, 385/95 R25 (14.00 R25).

Steering

Dual circuit, Servocom power steering with emergency steering pump. Separate steering of the 3rd axle line for all-wheel steering and crabbing.

Brakes

Service brake: pneumatic dual circuit, acting on all wheels, air dryer. Anti-lock braking system (ABS). Permanent brake: exhaust brake and constant throttle brake. Parking brake: pneumatically operated spring-loaded brake, acting on 1st and 3rd axle lines.

Cab

Aluminium, 2-man-design, safety glass, driver seat with pneumatic suspension, engine-dependent hot water heater. Complete instrumentation and driving controls. 60° tilt forward for engine access.

Electrical system

Three-phase alternator 28 V/100A, 2 batteries 12 V/170 Ah.
Lighting system and signals 24 V.

* Optional equipment

- 6 x 6 x 6.
- Electric driveline retarder.
- 6 tyres, 445/95 R25 (16.00 R25) - Vehicle width 2,75 m.
- 6 tyres, 525/80 R25 (20.5 R25) - Vehicle width 2,85 m.
- Engine-independent hot water heater, with engine pre-heater.

*Further optional equipment upon request.

Superstructure

Flèche

Flèche six éléments, de 9,6 m à 43,0 m, à télescopage TWIN-LOCK™. Hauteur maximum de tête de flèche 45,5 m.

Relevage

1 vérin avec clapet anti-retour, angle de relevage de - 2,7° à +82°.

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute crochet indépendant

Equipements électroniques de contrôle de charge et de fin de course haute crochet indépendants avec alarmes sonore et visuelle et coupure des mouvements. Affichage digital d'angle et de longueur de flèche, de portée, de hauteur de tête de flèche, de moment relatif, de charge maximum autorisée, d'état de charge et d'approche de fin de course haute crochet avec coupure du mouvement de montée de treuil.

Cabine

Cabine Aluminium, inclinable (angle d'inclinaison environ 20°) panoramique, verre de sécurité, siège réglable à suspension, chauffage autonome. Manipulateurs de commandes de grue intégrés aux accoudoirs. Disposition ergonomique de l'instrumentation et des commandes. Commandes de translation et direction.

Orientation

Dispositif d'orientation par moteur hydraulique à pistons axiaux, réducteur à planétaires, frein de service et frein d'immobilisation.

Contrepoids

Contrepoids fractionné de 7,6 tonnes. Système de dépose hydraulique (commandé depuis la cabine de superstructure).

Moteur

Voir porteur.

Système hydraulique

2 circuits indépendants : une pompe à pistons axiaux (Load Sensing) et une pompe à engrenages pour le mouvement d'orientation. Refroidisseur d'huile à commande thermostatique.

Volume du réservoir : environ 600 l.

Commande

Commandes de grue électroniques par manipulateurs électriques avec retour au neutre automatique. Ces commandes sont reliées au contrôleur d'état de charge et au dispositif de gestion du moteur thermique par système CAN-BUS. Système ECOS avec affichage graphique.

Treuil de levage

Treuil avec tambour rainuré, réducteur à planétaires, frein multidisques, moteur à pistons axiaux et indicateur de rotation.

* Equipements optionnels

- Extension treillis à repliage latéral double de 8,7/15 m - avec dispositif d'inclinaison hydraulique sous charge (0° - 40°), commandée depuis la cabine.
- Extension treillis à repliage latéral double de 8,7/15 m (inclinable à 0°, 20°, 40°).
- Contrepoids supplémentaire de 4 t. (Contrepoids total 11,6 t).
- Treuil auxiliaire.

Porteur

Châssis

Porteur spécial à 3 lignes d'essieux, construction mécanosoudée en acier à haute limite élastique.

Calage

4 poutres à télescopage hydraulique, avec vérins et patins d'appui. Commande indépendante des mouvements verticaux et horizontaux sur les deux côtés du porteur et dans la cabine de conduite. Indicateur de niveau électronique avec système de mise à niveau automatique.

Moteur

Mercedes-Benz OM501LA, diesel, 6 cylindres, suralimenté, refroidissement liquide et échangeur d'air d'admission, 260 kW (354 PS) à 1800 min⁻¹ (80/1269 EVG - ventilateur débrayé). Couple maxi 1730 Nm à 1080 min⁻¹. Capacité du réservoir : env. 400 l. Emissions gaz et fumées conformes à EUROMOT / EPA / CARB (hors route).

Boîte de vitesses

Boîte de vitesses automatique ZF-AS TRONIC, 12 rapports de marche avant et 2 rapports de marche arrière. Boîte de transfert avec verrouillage longitudinal du différentiel. Blocages de différentiels : longitudinal dans la boîte de transfert et transversaux.

Direction/Transmission

6 x 4 x 6.

Lignes d'essieux

3 lignes d'essieux. Lignes d'essieu 1, 2 et 3 directrices, lignes d'essieux 2 et 3 motrices.

Suspension

MEGATRAK®. Toutes les roues sont équipées de dispositifs de suspension hydropneumatiques indépendants et de verrouillages hydrauliques. Commandes de mise à niveau longitudinal et transversal et dispositif de mise à niveau automatique en position route.

Débattement: +170 mm/-130 mm.

Pneumatiques

6 pneumatiques 385/95 R25 (14.00 R25).

Direction

Direction assistée à double circuit et pompe de secours. Direction indépendante pour le 3ème essieu pour direction sur routes les roues et déplacement latéral (marche en crabe).

Freins

Frein de service : frein pneumatique à double circuit agissant sur toutes les roues, dessiccateur. Dispositif anti-blocage (ABS). Ralentisseur : par clapet sur échappement et soupape de décompression. Frein de stationnement et de secours : vases pneumatiques à ressorts agissant sur les lignes d'essieu 1 et 3.

Cabine

Aluminium, 2 places, pare-brise en verre feuilleté, vitres latérales en verre de sécurité, siège conducteur à suspension pneumatique, chauffage à eau chaude alimenté par le moteur. Instrumentation complète et commandes de conduite. Basculement de 60° vers l'avant pour accès au moteur.

Installation électrique

Alternateur triphasé 28 V/100 A, 2 batteries 12 V/170 Ah, équipement d'éclairage et de signalisation 24 V.

* Equipements optionnels

- 6 x 6 x 6.
- Ralentisseur électro-magnétique.
- 6 pneus 445/95 R25 (16.00 R25) - Largeur du véhicule 2,75 m.
- 6 pneus 525/80 R25 (20.5 R25) - Largeur du véhicule 2,85 m.
- Chauffage auxiliaire à eau chaude, indépendant du moteur, avec dispositif de préchauffage du moteur.

* Autres équipements optionnels sur demande.

Torretta

Braccio

A 6 sezioni da 9,6 a 43,0 m con sfilamento TWIN-LOCK™.
Altezza massima: 45,5 m.

Sollevamento Braccio

Un cilindro idraulico con valvola di blocco, angolo braccio da -2,7° a +82°.

Limitatore di carico e blocco dei movimenti

Limitatore di carico e blocco dei movimenti con allarme visivo e sonoro e controllo dell'esclusione delle leve. Questo sistema è provvisto di display elettronico riportante l'angolo del braccio, la lunghezza, il raggio di lavoro, altezza di lavoro, il momento, il peso ammissibile, il peso attuale e allarme di blocco movimenti e funzioni argano.

Cabina

Costruita in **alluminio**, grande visibilità, ribaltabile (circa 20°) cristalli di sicurezza, sedile regolabile con sospensione. Riscaldamento ad acqua indipendente dal motore. Comandi della gru integrati nei braccioli, strumentazione di controllo e servizio. Comandi sterzo e guida.

Rotazione

Motore a pistoni assiali a portata fissa, riduttore planetario, freno di servizio e freno d'arresto.

Contrappeso

Da 7,6 ton, diviso in tre parti per ottimizzare la distribuzione dei pesi sugli assi. Sistema di rimozione del contrappeso comandato direttamente dalla cabina.

Motore

Vedi carro.

Impianto idraulico

2 circuiti separati operanti a circuito aperto, con una pompa a pistoni assiali a portata variabile (load sensing) e una pompa a ingranaggi per la rotazione. Scambiatore di calore controllato termostaticamente. Capacità del serbatoio: 600 litri.

Comandi

Controllo completamente elettronico di tutti i movimenti della gru con leve di comando a controllo elettrico con azzeramento automatico. Integrato con il sistema LMI (Limitatore di carico) e con il sistema CAN-BUS, di controllo del motore.

Argano

Motore a pistoni assiali a portata variabile con riduttore planetario e freno. Indicatore della rotazione dell'argano.

* Accessori opzionali

- Falcone ripiegabile da 8,7/15m con sistema idraulico di posizionamento ed inclinazione (0°-40°) sotto carico, controllato dalla cabina torretta.
- Falcone ripiegabile da 8,7/15m inclinabile a 0°, 20°, 40°.
- Argano ausiliario.
- Contrappeso supplementare da 4 ton. (Contrappeso totale 11,6 ton).

Carro

Telaio

Carro speciale, 3 assi, costruzione in acciaio scatorato ad alta resistenza, resistente alla torsione.

Stabilizzatori

4 travi orizzontali con cilindri verticali e piatti d'appoggio, comandi indipendenti dei movimenti orizzontali e verticali sui due lati del carro e dalla cabina della torretta. Indicatori elettronici di livello con sistema di messa in bolla automatico.

Motore

Mercedes Benz OM501LA diesel, 6 cilindri, turbo 260 kW (354 PS) a 1800 giri/min (80/1269 EWG - senza ventole). Coppia max 1730 Nm a 1080 giri/min. Capacità del serbatoio: 400 litri. Emissioni gassose allo scarico: EUROMOT / EPA / CARB (non stradali).

Cambio

ZF-AS TRONIC automatico 12 velocità avanti più 2 retromarcia. Ripartitore a una velocità.

Trazione/Sterzo

6 x 4 x 6.

Assali

3 assi (6 x 4 x 6). Gli assi 1, 2 e 3 sono sterzanti. Gli assi 2 e 3 sono traenti.

Sospensioni

MEGATRAK®. Tutte le ruote sono montate su sospensioni idro-pneumatiche indipendenti e bloccabili. Sistema di controllo del livello longitudinale e trasversale, con livellamento automatico per la circolazione su strada. Corsa +170 mm / - 130 mm.

Pneumatici

6 pneumatici 385/95 R25 (14.00 R25).

Sterzo

Doppio circuito. Servoassistito con pompa d'emergenza. Possibilità di eseguire sterzature combinate e a granchio mediante comando separato per lo sterzo posteriore.

Freni

Di servizio: pneumatico a doppio circuito, agente su tutte le ruote, essiccatore aria. Sistema antibloccaggio (ABS). Freno di stazionamento: scarico frenato e controllo costante valvola.

Freno di parcheggio: con molle precaricate a comando pneumatico agente sugli assi 1 e 3.

Cabina

In **alluminio**, due posti, cristalli di sicurezza, sedile con pneumatica sospensione, riscaldamento ad acqua calda dipendente dal motore. Completa strumentazione di controllo e guida. Ribaltabile di 60° per facilitare l'accesso al motore.

Impianto elettrico

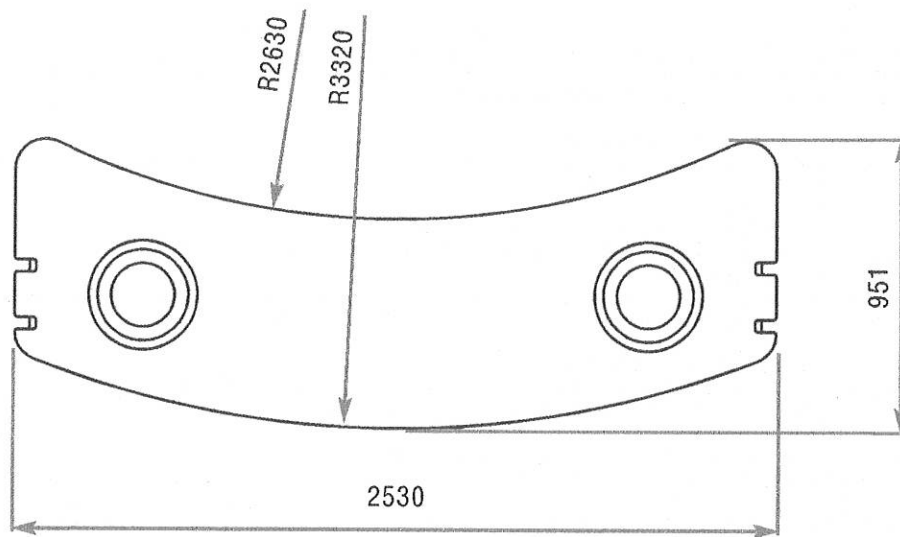
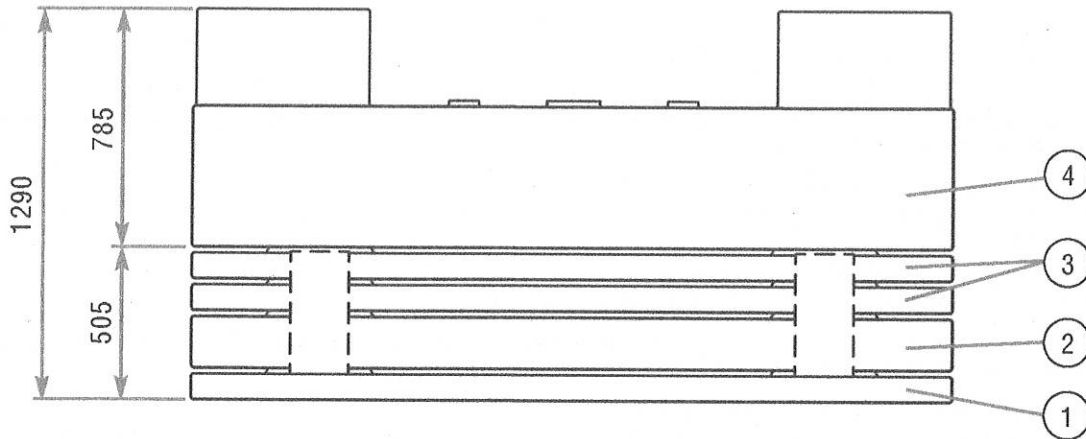
Alternatore 28V/55A, 2 batterie 12V/170Ah. Impianto d'illuminazione e segnalazione stradale 24V.

* Accessori opzionali

- 6 x 6 x 6.
- Retarder elettrico su trasmissione.
- Ruote da 445/95 R25 (16.00 R 25) - Larghezza macchina 2,75m.
- Ruote da 525/80 R25 (20.5 R 25) - Larghezza macchina 2,85m.
- Riscaldamento ad acqua calda indipendente dal motore.

Dimensions • Abmessungen • Encombrement Dimensiones • Dimensioni • Размеры

Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapesos • Contrappesi • Противовес



	1 1,0t	2 2,0 t	3 1,0t	4 6,6 t
6,6 t	-	-	-	x
7,6 t	-	-	x	x
8,6 t	X	-	x	x
9,6 t	X	X	-	x
10,6 t	X	x	X	x
11,6 t	X	X	2X	x

Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики



9,6 - 43,0 m



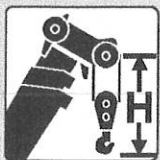
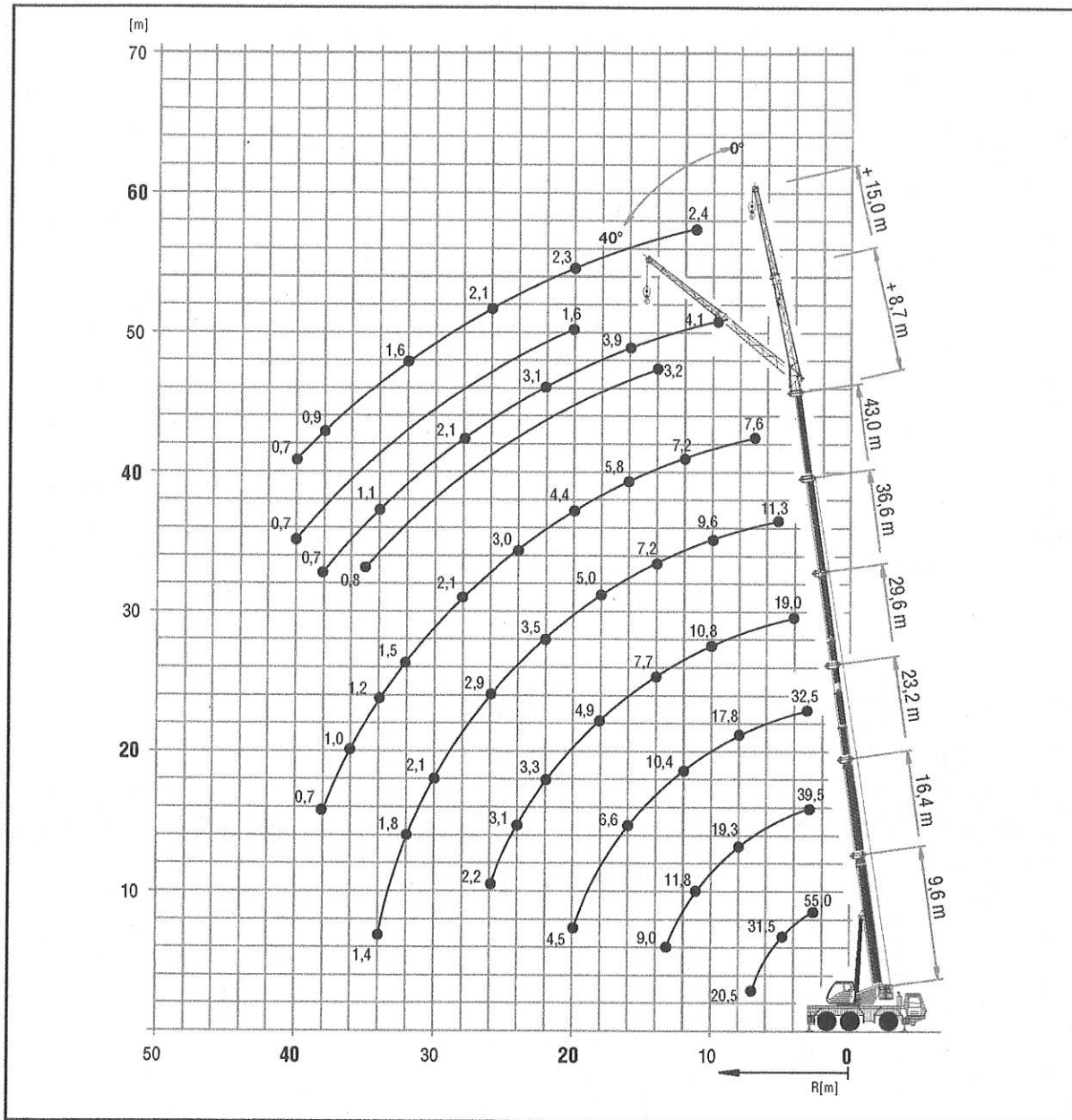
8,7 / 15 m



6,2 m



360°



Hook block • Hakenflasche • Crochet-moufle • Gancho • Ganci • Крюковой блок

H
(mm)

63E/D

3300

40E/D

3200

16E

3100

5 H/B

2700

Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела



9,6 - 43,0 m



6,2 m



360°



9,6 t



EN 13000

m	9,6	13,0	16,4	19,8	23,2	26,8	29,6	34,0	36,6	39,7	43,0
2,5	55,0 ^{max}	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3,0	50,0 ^{*/45,0}	42,5	39,5	38,0	32,5	23,5	-	-	-	-	-
4,0	37,0	36,0	34,5	33,0	29,5	21,5	19,0	-	-	-	-
5,0	31,5	31,0	30,0	28,5	26,0	19,4	17,5	14,4	11,3	-	-
6,0	25,5	26,0	25,5	25,0	23,5	17,9	16,1	14,2	11,3	9,0	-
7,0	20,5	21,5	21,5	19,9	19,5	16,3	14,7	13,2	11,3	9,0	7,6
8,0	-	17,8	17,7	17,2	16,3	15,2	13,3	12,2	10,9	9,0	7,6
9,0	-	14,8	15,1	14,8	13,8	13,8	11,9	11,3	10,3	9,0	7,6
10,0	-	12,3	12,6	12,6	11,9	12,0	10,8	10,3	9,6	8,6	7,6
11,0	-	-	10,8	10,7	11,1	10,5	9,7	9,3	8,9	8,1	7,5
12,0	-	-	9,3	9,2	9,7	9,3	8,7	8,4	8,2	7,7	7,2
13,0	-	-	8,1	8,6	8,5	8,2	7,7	7,5	7,4	7,3	6,8
14,0	-	-	-	7,6	7,5	7,2	6,9	6,7	6,6	6,7	6,5
15,0	-	-	-	6,8	6,7	6,4	6,1	6,0	5,9	6,0	6,1
16,0	-	-	-	6,1	6,0	5,7	5,4	5,4	5,3	5,6	5,5
18,0	-	-	-	-	4,8	4,6	4,3	4,3	4,5	4,9	4,5
20,0	-	-	-	-	4,0	3,7	3,7	3,4	3,9	4,1	3,8
22,0	-	-	-	-	-	3,0	3,3	2,8	3,5	3,4	3,2
24,0	-	-	-	-	-	1,9	3,1	2,2	2,9	2,8	2,6
26,0	-	-	-	-	-	-	1,8	1,7	2,5	2,4	2,1
28,0	-	-	-	-	-	-	-	1,4	2,1	2,0	1,7
30,0	-	-	-	-	-	-	-	1,0	1,7	1,6	1,4
32,0	-	-	-	-	-	-	-	-	1,5	1,4	1,1
34,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,1	0,9
36,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,7



9,6 - 43,0 m



6,2 m



360°



8,6 t



EN 13000

m	9,6	13,0	16,4	19,8	23,2	26,8	29,6	34,0	36,6	39,7	43,0
2,5	55,0 ^{max}	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3,0	50,0 ^{*/44,5}	42,5	39,5	38,0	32,5	23,5	-	-	-	-	-
4,0	37,0	36,0	34,5	33,0	29,5	21,5	19,0	-	-	-	-
5,0	31,0	31,0	30,0	28,5	26,0	19,4	17,5	14,4	11,3	-	-
6,0	25,5	25,5	25,0	23,5	23,0	17,9	16,1	14,2	11,3	9,0	-
7,0	20,5	21,5	20,5	19,0	18,6	16,3	14,7	13,2	11,3	9,0	7,6
8,0	-	17,0	17,0	16,6	15,5	15,2	13,3	12,2	10,9	9,0	7,6
9,0	-	14,1	14,4	14,1	13,2	13,1	11,9	11,3	10,3	9,0	7,6
10,0	-	11,7	12,0	12,0	11,9	11,4	10,6	10,2	9,6	8,6	7,6
11,0	-	-	10,2	10,2	10,6	10,0	9,3	9,0	8,8	8,1	7,5
12,0	-	-	8,8	9,1	9,2	8,8	8,2	7,9	7,8	7,7	7,2
13,0	-	-	7,7	8,2	8,0	7,8	7,3	7,0	6,9	7,0	6,8
14,0	-	-	-	7,2	7,1	6,8	6,5	6,3	6,2	6,3	6,3
15,0	-	-	-	6,4	6,3	6,0	5,8	5,6	5,5	5,9	5,7
16,0	-	-	-	5,8	5,6	5,4	5,1	5,0	5,2	5,6	5,1
18,0	-	-	-	-	4,5	4,3	4,1	4,0	4,5	4,6	4,2
20,0	-	-	-	-	3,7	3,4	3,7	3,2	3,9	3,8	3,5
22,0	-	-	-	-	-	2,8	3,3	2,5	3,2	3,1	2,9
24,0	-	-	-	-	-	1,6	2,9	2,0	2,7	2,6	2,4
26,0	-	-	-	-	-	-	1,5	1,5	2,3	2,2	1,9
28,0	-	-	-	-	-	-	-	1,2	1,9	1,8	1,6
30,0	-	-	-	-	-	-	-	0,9	1,6	1,5	1,2
32,0	-	-	-	-	-	-	-	-	1,3	1,2	1,0
34,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,0	0,7

** Over rear with additional equipment. Nach hinten mit Zusatzrichtung. En arrière avec équipement supplémentaires. Por la parte trasera con equipo adicional. Sul posteriore con equipaggiamento ausiliario. над задней частью с специальным оборудованием.
I* Over rear, nach hinten, en arrière, por la parte trasera, sul posteriore, над задней частью

Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica • Braccio telescopico • Телескопическая стрела

 9,6 - 16,8 m
 
 0°
  7,6 t



EN 13000

m	9,6	13,0	15,8	16,8
3,0	17,1	16,2	14,9	12,5
4,0	12,1	12,0	11,6	9,1
5,0	8,3	9,3	9,2	6,9
6,0	5,9	6,9	7,4	5,1
7,0	4,3	5,2	5,7	3,5
8,0	-	4,0	4,5	2,4
9,0	-	3,1	3,5	1,5
10,0	-	2,4	2,8	0,9
11,0	-	-	2,2	-
12,0	-	-	1,8	-
13,0	-	-	1,4	-

 9,6 - 13,0 m
 
 360°
  7,6 t



EN 13000

m	9,6	13,0
3,0	14,1	14,6
4,0	10,4	10,9
5,0	7,4	8,1
6,0	5,2	5,9
7,0	3,7	4,4
8,0	-	3,3
9,0	-	2,5
10,0	-	1,8

Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Capacità • Таблицы грузоподъемности

Swingaway (hydraulic luffing) • Klappspitze (hydraulisch wippbar) • Extension treillis (déport hydraulique) • Plumín (angulable hidráulicamente) • Falcone (brandeggio idraulico) • Складной удлинитель стрелы (гидравлическое изменение вылета)



39,7 - 43,0 m



8,7/15 m



6,2 m



360°



7,6 t

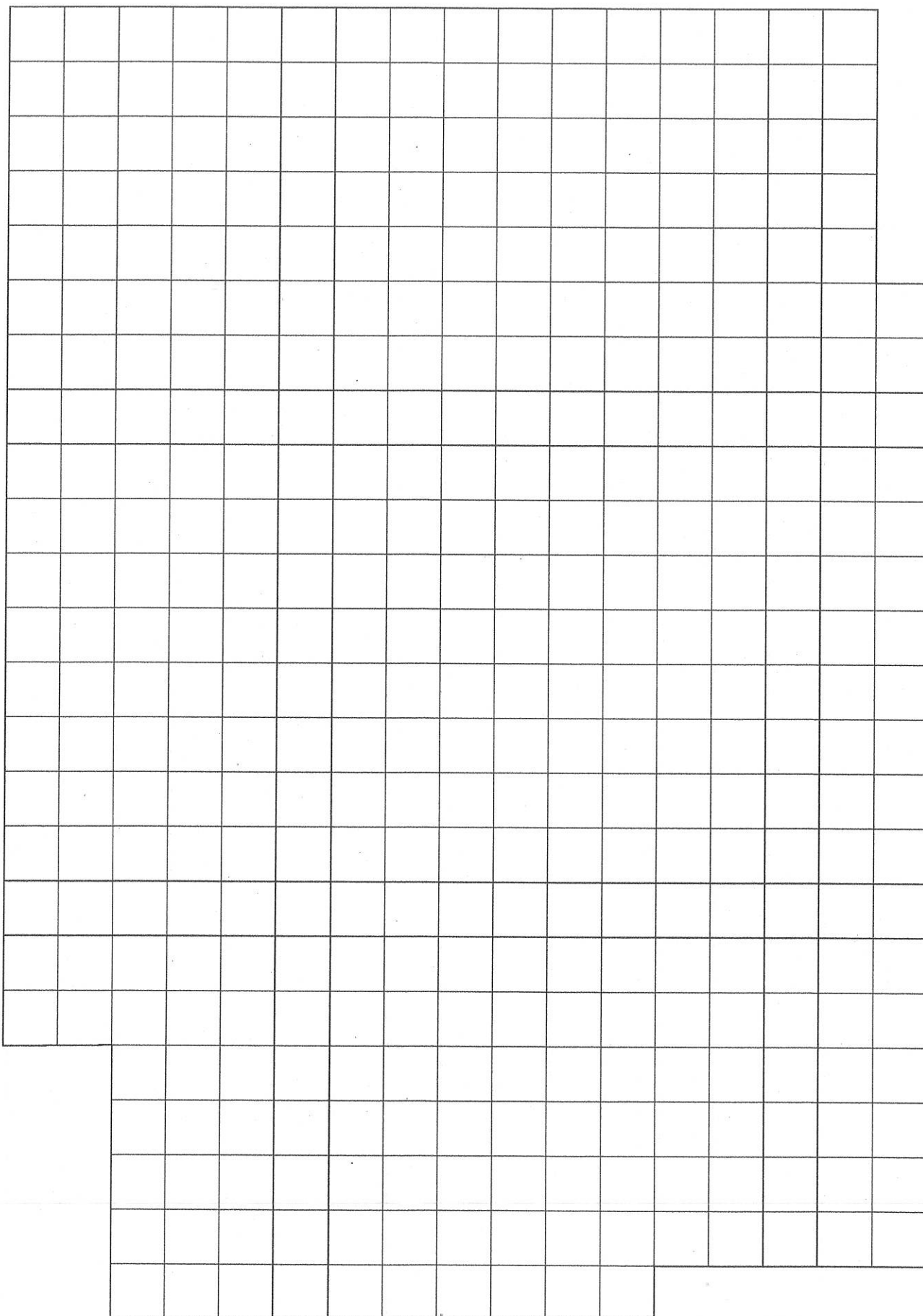


EN 13000

m m	39,7					43,0				
	0°	20°	40°	° 0° - 20°	° 20° - 40°	0°	20°	40°	° 0° - 20°	° 20° - 40°
9,0	4,8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10,0	4,8	-	-	-	-	4,1	-	-	-	-
11,0	4,8	-	-	-	-	4,1	-	-	-	-
12,0	4,8	4,2	-	2,5	-	4,1	-	-	-	-
13,0	4,7	4,1	-	2,5	-	4,1	3,8	-	2,5	-
14,0	4,7	4,0	3,3	2,4	1,9	4,1	3,8	-	2,4	-
15,0	4,6	3,9	3,3	2,3	1,9	4,1	3,8	3,2	2,4	1,9
16,0	4,4	3,8	3,2	2,2	1,8	3,9	3,7	3,2	2,3	1,9
18,0	3,6	3,6	3,2	2,1	1,8	3,6	3,4	3,1	2,2	1,8
20,0	3,2	3,1	3,1	2,0	1,7	3,0	3,0	3,1	2,1	1,8
22,0	2,8	2,8	2,8	1,9	1,7	2,4	2,4	2,7	2,0	1,7
24,0	2,3	2,3	2,5	1,8	1,7	2,0	2,0	2,2	1,9	1,7
26,0	1,9	1,9	2,1	1,8	1,6	1,6	1,6	1,8	1,6	1,7
28,0	1,6	1,6	1,7	1,6	1,6	1,3	1,3	1,4	1,3	1,4
30,0	1,3	1,3	1,4	1,3	1,4	1,0	1,0	1,1	1,0	1,1
32,0	1,0	1,0	1,1	1,0	1,1	0,7	0,7	0,9	0,7	0,9
34,0	0,8	0,8	0,9	0,8	0,9	-	-	0,6	-	0,6
36,0	-	-	0,6	-	0,6	-	-	-	-	-

































m m	39,7					43,0				
	0°	20°	40°	° 5° - 20°	° 20° - 40°	0°	20°	40°	° 5° - 20°	° 20° - 40°
9,0	2,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10,0	2,7	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-
11,0	2,7	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-
12,0	2,7	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-
13,0	2,7	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-
14,0	2,7	-	-	-	-	2,4	-	-	-	-
15,0	2,6	2,2	-	1,3	-	2,4	-	-	-	-
16,0	2,6	2,2	-	1,2	-	2,4	2,1	-	1,3	-
18,0	2,6	2,1	-	1,2	-	2,4	2,1	-	1,2	-
20,0	2,5	2,0	1,6	1,1	0,9	2,3	2,0	1,6	1,1	0,9
22,0	2,3	1,9	1,6	1,0	0,8	2,3	1,9	1,6	1,1	0,8
24,0	2,2	1,8	1,6	1,0	0,8	2,1	1,8	1,6	1,0	0,8
26,0	2,0	1,8	1,5	0,9	0,8	1,8	1,8	1,5	0,9	0,8
28,0	1,7	1,7	1,5	0,9	0,8	1,4	1,4	1,5	0,9	0,8
30,0	1,5	1,5	1,5	0,8	0,7	1,1	1,1	1,5	0,9	0,8
32,0	1,2	1,2	1,4	0,8	0,7	0,9	0,9	1,2	0,8	0,7
34,0	1,0	1,0	1,2	0,8	0,7	0,7	0,7	0,9	0,7	0,7
36,0	0,8	0,8	0,9	0,7	0,7	-	-	0,7	-	0,7
38,0	-	-	0,7	-	0,7	-	-	-	-	-

*Luffing under load • Unter Teillast wippbar • Inclinaison sous charge • Angulación con carga • Brandeggio sotto carico • Изменение вылета под нагрузкой



Notes • Hinweise • Notes • Notas • Note • Примечания

Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles • Glosario de símbolos • Glossario dei simboli • Символы

	Axles Achsen Ponts Ejes Assali Оси		Crane functions Kranbewegungen Movements de la grue Funciones de la grúa Funzioni della gru Функции крана		Hookblock / Capacity Hakenflasche / Traglast Moufle / Force de levage Gancho / Capacidad Gancio / Capacità Крюковой блок / Грузоподъемность		Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad Velocità Скорость
	Axle load Achslast Charge à l'essieu Carga por eje Carico sugli assi Нагрузка на ось		Crane travel Fahrstellung Déplacement de la grue Grúa en traslado Traslazione gru Перемещение крана		Hydraulic system Hydrauliksystem Circuit hydraulique Sistema hidráulico Impianto idraulico Гидравлическая система		Suspension Federung Suspension Suspension Sospensioni Подвеска
	Boom Ausleger Flèche Pluma Braccio Стрела		Drive/Steer Antrieb/Lenkung Direction/Déplacement Tracción/Dirección Trazione/Sterzo Ведущие/Управляемые оси		Lattice extension Gitterspitze Extension treillis Extensión de celosía Falcone tralicciato Гусек		Transmission / Gear Getriebe / Gang Boîte de vitesses / Rapport Transmisión / Cambio Trasmisione / Cambio Трансмиссия / передача
	Boom elevation Wippwerk Relevage Elevacion de pluma Elevazione braccio Подъем стрелы		Electrical system Elektrische Anlage Circuit électrique Sistema eléctrico Impianto elettrico Электросистема		Lattice extension (luffing) Gitterspitze (wippbar) Extension treillis (volée variable) Extensión de celosía (angulable hidráulicamente) Falcone tralicciato (inclinabile) Гусек (с изменением вылета)		Travel speed Fahrtgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Velocidad de desplazamiento Velocità di traslazione Скорость движения
	Boom telescoping Teleskopieren Télescopage de flèche Telescopaje de pluma Lunghezza braccio Выдвижение стрелы		Engine Motor Moteur Motor Motore Двигатель		Luffing Jib Wippspitzenausleger Volée variable Plumin angulable Falcone a volata variabile Маневровый гусек		Tyres Bereifung Pneumatiques Neumáticos Pneumatici Шины
	Brakes Bremsen Freins Frenos Freni Тормоза		Free on wheels Freistehend Sur pneus Sobre neumáticos Su gomma Свободные внутренние колеса		Low range Kriechgang Gamme basse Marchas cortas Fuoristrada Низкий диапазон		
	Cab Kabine Cabine Cabina Cabina Кабина		Gradeability Steigfähigkeit Artitude en pente Superacion de pendientes Pendenza superabile Преодолеваемый уклон		Outriggers Abstützung Calage Estabilizadores Stabilizzatori Выносные опоры		
	Carrier frame Chassis-Rahmen Châssis porteur Bastidor Telaio Рама тягача		Main hoist Haupthubwerk Treuil principal Cabrestante principal Argano principale Лебедка основного подъема		Radius Ausladung Portée Radio Raggio Вылет		
	Counterweight Gegengewicht Contrepoids Contrapeso Contrappeso Противовес		Auxiliary hoist Hilfshubwerk Treuil auxiliaire Cabrestante auxiliar Argano secondario Лебедка вспомогательного подъема		Slewing/Working range Drehwerk/Arbeitsbereich Orientation/Rayon d'opération Giro/Gama de trabajo Rotazione/Area di lavoro Поворот/ Рабочий диапазон		